

对传统文化进行创造性转化,文学大有可为

□赵德发

2009年的德国法兰克福书展,中国是主宾国,中国作协组织一批作家前往,我也忝列其中。入住酒店之后看电视,发现新闻节目上屡屡出现一个圆形图案,半黄半绿像中国的太极图。问过翻译才明白,这是默克尔领导的基民盟和姊妹党社盟组成联盟党参加竞选的标志,表示两党的亲密关系。参加过展会开幕式,我们山东几位作家去与山东有友好省州关系的巴伐利亚州访问,在奥格斯堡市的市政厅广场上,我发现地面上有一个用白色石头镶嵌而成的太极图。

从德国朋友那里得知,中国的思想家老子、孔子在德国广为人知,许多家庭都有《道德经》等书籍。德国人对中国文化的了解,经过了几代汉学家的翻译介绍,其中一位叫理查德·威廉的传教士厥功至伟。1897年德国人侵占青岛之后,他被教会委派来传教,来后不久即被中国文化深深折服。他没设一个中国人受洗,却成了孔夫子的信徒,取名卫希圣,字礼贤,于1901年办起礼贤书院,聘请一些饱读诗书的中国人教授儒学经典。这个书院培养了一大批人才,其中包括曾经担任山东图书馆馆长、在抗战时保护文物书籍立了大功的著名学者王献唐先生。卫礼贤在中国的20多年里,还把《论语》《道德经》《周易》等许多中国文化典籍翻译成德文介绍到西方,引起广泛而深远的影响。

就在卫礼贤以超乎寻常的热情向西方翻译介绍中国文化典籍时,中国的一些民族精英为寻找国家与民族的出路,对中国文化予以审视。他们认为,中国积贫积弱,被西方列强欺负,与传统文化尤其是儒家文化很有关系,于是痛加批判,主张遗弃。这种思潮有力地助推了历史进程,导致了一些大事件的发生,让中国人的思想面貌发生了深刻变化。然而,传统文化是中华民族五千年来创造和积累起来的,已经成为绵延不绝的文化基因,百姓日用而不觉。改革开放之后,“国学热”日渐升温,许多人在先贤圣哲那里寻找文化之根,从中得到有益启示和精神指引。

2013年11月26日,习近平总书记到山东曲阜考察,在孔子研究院同有关专家学者代表座谈时指出,“中华民族有着源远流长的传统文化,也一定能创造中华文化新的辉煌”。此后,习近平总书记多次对弘扬和传承中华优秀传统文化的问题作出指示,并提出“创造性转化、创新性发展”的方针,推动中华传统文化扬弃继承、转化创新。

中华优秀传统文化,积淀着中华民族最深沉的精神追求,代表着中华民族独特的精神标识,形成了中国人的思维方式和行为方式。新中国成立以来,社会的方方面面虽然发生了翻天覆地的变化,然而留存在国人心中优秀传统文化理念,还是时时处处发挥着积极作用。举例来说,去年以来新冠疫情在全球流行,中国之所以防控得好,一方面因为中国共产党的坚强领导,一方面因为中国人具有家国情怀,懂得以大局为重,以同胞利益为重,服从与自律意识较强。实践证明,优秀传统文化能与当今社会接轨,也能与现代理念融合,形成推动社会前进、改善人类生活与生态环境的意识形态。譬如,从先秦时期开始,中华文化就以追求“世界大同”和“兼济天下”为己任。进入21世纪,中国领导人提出构建“人类命运共同体”的主张,得到了全世界无数人的赞同。“道法自然”,“天人合一”,这些传统的关于宇宙观的智慧论断,也成为党和政府妥善解决当下生态难题时的理论参照。在精神领域,当今的人们依然能够从传统文化宝库中汲取精神动力,例如家国情怀、担当精神、仁爱之心、悲悯意识等等,弥足可贵,被人们践行。面对快速发展的社会环境,紧张而复杂的人际关系,到传统文化中寻找精神归宿,求得心灵滋润,也成为许多人的习惯做法。

然而我们也要看到,时代变化日新月异,短短几十年,中国就从农业时代跨越到工业时代、信息时代,眼下又在大踏步迈

入智能时代。与此同时,跨世纪前后出生的年轻人正成为各行各业的新生力量,他们的知识结构、思维方式与前辈有很多不同。虽然优秀传统文化历久弥新,依然保持着活力,但也需要“创造性转化”,就是要按照时代特点和要求,对那些至今仍有借鉴价值的内涵和表现形式加以利用、扩充、改造和创造性的诠释,赋予其新的时代内涵,进一步激活其生命力,使中华优秀传统文化的当代价值充分弘扬,为今人所取、为今人所用。

传统文化包括了古典文学,几千年来一代代作家、诗人留下了多如璀璨繁星的杰作,形成了“文以载道”的传统。我们今天应该学习、赓续这个传统,以文学的形式对优秀传统文化进行创造性转化。讲好中国故事,是时代赋予中国作家的使命。博大精深中华文化,反映并创造了中华民族五千多年的文明发展史,是讲好中国故事取之不尽、用之不竭的原料矿藏。我们要坚持古为今用、推陈出新,有鉴别地对待,有扬弃地继承,对其中蕴含的思想观念、人文精神、道德规范、审美境界、人格情操、思维方式等等认真领会,把握其精髓,用作品沟通古人与今人的精神联系,让古老的文化基因在当代人的精神世界中提纯复壮。

我们还要看到,进入21世纪之后,人类社会已发生百年未有之大变局。当今世界是开放的世界,呈现出经济全球化、政治多极化、文化多样化、社会信息化的崭新态势。尤其是,大数据、人工智能方兴未艾,“元宇宙”这样的虚拟世界呼之欲出,在环境、语境已经大大改变了的今天,传统文化的文学转化面临许多新的课题和难题。我们应该抓住人与自然的关系、人与人的关系、人与自我的关系这些核心问题,讲述精彩而走心的故事,创作既蕴含古人智慧又契合今人心态的作品,为人们解决思想困惑提供精神能力。尤其是要创作出更多能够促进社会主义精神文明、生态文明、人类命运共同体建设,激励中华民族为实现第二个百年奋斗目标而不懈努力的作品。

优秀传统文化的文学转化,要特别注重形式上的创新。要将传统文化巧妙地植入、有机地化合、生动形象地表达,而不是机械照搬,生硬说教。近年来,一些电影、戏剧、美术、舞蹈等艺术作品在这方面成就突出,一些电视节目也做了大胆而成功的探索。如央视节目《典籍里的中国》,巧妙运用“穿越”“闪回”等手法和环幕投影、AR、实时跟踪等新的科技手法,打通时空,让主持人与古人对话,让古人看到其著作在后世的传播情况以及社会巨变,具有独特的思想穿透力和艺术感染力,让在场的一些青年学子热泪潏潏,我观看时也深受感动。在文学创作上,许多作家也苦心孤诣,奉献出了许多让人耳目一新的作品,赢得了广大读者尤其是年轻读者的喜欢。这些成功经验,值得我们学习和借鉴。发展无穷期,创新无止境,以文学形式创造性地转化优秀传统文化,作家们大有用武之地。我们要大胆探索,守正创新,在提高原创力上下功夫,在拓展题材、内容、形式、手法上下功夫,尽最大力量让观念与手段相结合、内容与形式相融合。

不忘传统,立足当代,面向世界和未来,这是当代中国作家应有的姿态,也是中国文学走向新的辉煌的必由之路。



(上接第1版)

22日,在顺应疫情防控常态化新形势的背景下,7场中国作家“文学公开课”在太原主会场和吕梁、长治分会场举行,作家们奔赴生活生产一线,走进校园、书店、社区、企业,为学生、市民、职工、文学工作者专题授课,一场场主旋律、正能量、接地气、有创意的公开课受到了基层作者和读者的热烈欢迎。

23日,在太原市图书馆,“阅读:心灵的故乡——名家读者见面会”举行。中国作协社联部副主任李晓东向太原市图书馆捐赠作家们的代表作,文学爱好者朗诵团队深情朗诵了作品的精彩片段。在对谈交流环节,各位作家分享自己如何通过阅读获得创作热情、心灵慰藉、人生指引,并为在场观众解答阅读中遇到的困惑。

牢记“国之大者”,用切实举措助力乡村振兴

乡村振兴是乡村振兴战略的重要组成部分,乡村的普及和推广对乡村铸魂具有重要而深远的意义,文学在乡村振兴的伟大实践中可以也必须大有作为。本次“山西文学周”特别在吕梁和长治两地设立分会场,举行“乡村振兴·文学在场”中国作家“文学公开课”专场活动暨“育才图书室”捐赠仪式。

在吕梁分会场,刘醒龙在汾阳市贾家庄基层干部培训基地为当地作家和文学工作者讲授以“文学的背影”为主题的讲座;在长治市长子县分会场,付秀堂向基层作协会员与文学爱好者解析文学与我们时代生活的关系。中国作协社联部联合中华文学基金会“育才图书室”工程向两地36所中小学捐赠6.5万册、价值170万元的图书,在基层尤其是乡村播撒文学火种,厚植文学土壤。

专场活动举办地负责人表示,这次活动体现了新农村建设中外在美向内在美转化、从物质文明向精神文明迈进。中国作协相关负责人表示,以中国作家“文学周”为代表的公共文学和文学志愿服务活动,是将作协工作和文学事业融入党和国家事业大局中思考推进的具体举措,今后工作要始终心系“国之大者”,奋力记录新时代、书写新时代、讴歌新时代,着力推动新时代文学事业高质量发展,为党和人民争取更大光荣。(欣 闻)

邵建国诗词集《绿肥红瘦》出版

本报讯 邵建国诗词集《绿肥红瘦》日前由中国广播影视出版社出版。书中精选了作家约200首新体诗,分为“俏枝头”“雨过青莲”“菊韵雅”“枫红映雪”“四季有恒”五辑。

《绿肥红瘦》体现了邵建国一直以来的创作风格,即仿古律而自成一体、遵古韵而探求新异。诗集围绕“四季”进行抒写,诗风古苍,润柔婉转,韵仄兼平,急缓有节。作者笔下的春夏秋冬,是经诗意画情的揉搓,又经张弛有度的刻画与展示,将个人的学识、对四季的感悟熔铸其中,给人留下丰富的遐想空间。(欣 闻)

蒋韵《北方厨房》讲述家庭烹饪史

本报讯 10月23日,由上海文艺出版社和单向空间联合主办的“想为食物写一部史记——蒋韵《北方厨房》新书分享会”在京举行。笛安、李伟长以及作者蒋韵围绕该书与读者进行了分享交流。

在《北方厨房》中,蒋韵采用非虚构的方式,讲述了奶奶、母亲以及蒋韵自己主厨的三个时期的故事。这是一部个人成长和家族寻根史,也是一部社会史;是一部家庭的烹饪史,也是一部百年女性简史。那些由食物牵引出的个人命运与集体记忆,已经超越了食物本身,时间在此呈现出绵长温厚的样貌。蒋韵用正义和良心的墨线,校准纷繁人事和社会变迁,私人经验、时代大事、物质剧变、心理隐微都通过厨房和食物的小切面涌入。

与会者认为,《北方厨房》记录了女性与厨房的关系,书写了女性在厨房中的进与退、“离”和“守”。家族三代人以厨房为阵地,构筑了一条隐忍无声又温柔敦厚的母系链条,保证“爱”被完整纯粹、毫无损耗地传递下来。作品写的是饮食,最终指向人与人之间的情感。

蒋韵分享了自己的创作动机和写作经验。她说,母亲的患病和去世对她产生了深刻影响,让她对时间抱有极大的焦虑感和紧迫感,从而想要及时地记录生活。食物的千姿百态,如同人生的种种况味,有着奇特的命运感,“食物史”也许是鲜活、最刻骨铭心的一种记忆。她希望能为食物写一部史记,为某段历史留下“味觉记忆”。(北 洛)

BDA舞蹈论坛聚焦“为人民而舞”

本报讯 11月1日至3日,由北京舞蹈学院主办的BDA舞蹈论坛(2021)在京举行。本届论坛的举办恰逢中国共产党百年华诞,以“为人民而舞——中国舞蹈艺术发展之路”为主题,汇集来自全国各地的230余位舞蹈领域的专家学者,就中国舞蹈艺术百年来的党的坚强领导下繁荣发展的历程及当代舞蹈艺术的构建展开交流。

本届论坛以线上线下相结合的方式举行,分为开闭幕式、1场主论坛、15场分论坛和1场展演。论坛紧密围绕百年党史与中国舞蹈艺术设置论题,对党的精神谱系、文艺思想、政策研究等与中国舞蹈艺术发展的关系进行深入阐释,同时将百年党史中的舞蹈文化传承、舞蹈人与舞蹈影像的研究、红色经典研究等内容纳入探讨范畴。在分论坛中,细化研讨中国古典舞、中国民族民间舞、芭蕾舞、国标舞、音乐剧等表演艺术形式在党的文艺思想领导下的建设与发展,并面向未来探讨新时代、新媒体环境下的舞蹈艺术与科技的融合发展。

今年伊始,北京舞蹈学院为庆祝建党百年策划推出“为人民而舞”百年百部作品系列展播,通过认真梳理总结建校67年来的创作成果,从中选取优秀原创舞蹈作品以展播的形式广泛宣传。本届论坛上,“为人民而舞”百年百部作品也成为关注的重点之一,在主论坛和分论坛的议题设置中均有体现。(王 觅)

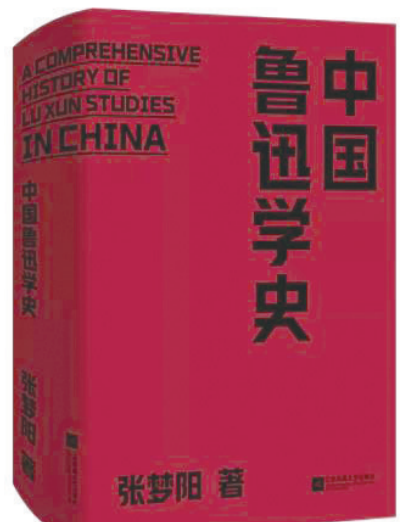
张梦阳先生的《中国鲁迅学通史》初版于2003年,以其规模宏大、资料翔实,早已成为鲁迅研究者案头一部重要工具书。该书2005年被收入“中国文库”,“国内外从事鲁迅研究的学者几乎人手必备一套”(林非语)。2021年新版的《中国鲁迅学史》,虽非另起炉灶,但也在原书基础上进行了较大规模增删。按照作者“附录”中所说,该书的上编不动,中编(1949-1999)“需要重写”,下编(2000-2019)“则研究成果是新作”。所以,说这是作者对鲁迅学谱系的一次再整理,并不为过。

鲁迅发表《狂人日记》时37岁,小说集《呐喊》出版时是42岁,并未料到自以后会有这样的名气与影响。“《呐喊》第一版印了一千本,鲁迅先生气愤地说:‘印一千本,有谁要呢?’直到现在,《呐喊》销至几十万本,鲁迅先生自己是毫不知道了。”(陈子善:《〈呐喊〉版本新考》)早在1919年,傅斯年就在《新潮》上撰文表彰鲁迅,据作者考证,这是“对鲁迅杂文最早的正面评论”。这当然不是对鲁迅最早的经典评论,张梦阳认为,1927年黎锦明撰文“第一次把鲁迅称为文体家”,以及同年茅盾发表的《鲁迅论》,此乃对“鲁迅映象”的第一次和第二次总结。自此以后在学院内外开展的鲁迅研究,虽屡屡受到来自各方的干涉与影响,但也存在着明显的自发色彩,这是我们可以从《中国鲁迅学史》一书中很容易得出的印象。故这部《鲁迅学史》主要不是对鲁迅著作或鲁迅思想做的研究,而是对鲁迅研究做的整理,从文体角度言,应属学案性质,也就是学术史或思想史研究范畴。不过,作为当下鲁迅研究界的名家,张梦阳先生自己的学术追求,也在左右着对材料的取舍与评判。一如该书导论中提出的两个术语“鲁迅本体”和“鲁迅映象”,《中国鲁迅学史》侧重的是对鲁迅思想研究的总结,这也符合鲁迅研究的历史和现状。鲁迅是一个作家,又不是一个单纯的作家。他没有单独的思想著作,小说也仅有三本而已,但他产生的影响是巨大的,怎么看待与理解鲁迅,本身就成为现代中国思想界的一部分。钱理群先生早就说过:“鲁迅”(鲁迅其人,他的作品)本身即是一个充满着深刻矛盾的、多层次、多侧面的有机体,不同时代、不同层次的读者、研究工作者……从不同的角度、侧面去接近“鲁迅”本体”。(《心灵的探寻》)再回头看“鲁迅本体”和“鲁迅映象”两个术语,我们大体可以将其理解为,“本质意义上的鲁迅思想”与“人们研究中不断深化的鲁迅认识”。这是一种较为经典的鲁迅研究路数,其问题意识主要集中在解读文本以阐释思想。如作者的“心结”之一——“阿Q典型性问题”,作者在前作“通史”中甚至拿出一章篇幅介绍“阿Q学史”。作者又是坦率真诚的,他在“鲁迅学史”附录中说,自己“始终在典型、非典型中绕圈子,不能冲出思想的牢笼,另辟蹊径”,似乎又对自己毕生追求有所质疑。值得重视的是,在这部《鲁迅学史》中,之前单列一章的“阿Q学史”被拿掉了。这里首先是缘自著作体例发生的调整,也不无作者自己心中疑惑的影子吧。

要介绍这部《鲁迅学史》,还是要回到前作“通史”中。两部著作书名只差一字,但在体例编排上差异很大。2003年出版的“通史”,如其副题“二十世纪中国一种精神文化现象的宏观描述、微观透视与理性反思”,恰好分为三个部分。宏观描述部分占了全书三

「鲁迅学」谱系的再整理

——读张梦阳《中国鲁迅学史》 □张德强



分之一强,接近于对鲁迅研究的编年整理;微观透视部分则侧重专题总结与阐述,分述《野草》学史、“阿Q学史”、“狂人学史”、“《故事新编》学史”及“杂文学史”;理性反思部分则侧重对研究方法的透视和整理。此外还编有“索引卷”。这种撰写学案的办法,体例似有杂乱之嫌。黄宗羲的《宋元学案》《明儒学案》以学派为纲,一个个介绍各派学者思想,体例则是清晰可辨的。大概作者也意识到这个问题,故在“鲁迅学史”中放弃旧写法,其“上编”除个别地方外,全依前作;“中编”则对前作扩写、改写、增补甚多,如冯雪峰、陈涌、李长之、王瑶、林辰等章,即依前作八章之一、二、三、四、五、

六节扩写。又如1966-1976年间的鲁迅研究“务实派”,前作仅用一节,本书扩为一章,增加了很多内容,并将李何林定位为该派的“最高代表”。我们也会发现,前作“微观透视”卷的课题,被作者正式移入编年中,并增加了大量篇幅。该书较其特色的大概还是其中“下编”,其研究对象是2000年以来的鲁迅研究,以学者为线索,对这一时期的鲁迅研究话题做了较为全面的介绍。另一个值得注意的地方,是对版本和史料研究的重视,作者在前作“下编”中增加一章,专门介绍鲁迅研究的文献学方向,对王景山、王锡荣、陈子善、陈福康等史料工作者的鲁迅研究成果均存相当的关注。

虽然该书对传记研究与史料研究都有所涉及,但其着眼点仍是“中国的”鲁迅思想研究。这个定位,影响着作者的材料取舍,无论是在较早的“通史”,还是眼前的“鲁迅学史”中,他都未设置专节介绍夏志清与夏济安的鲁迅研究。如果说,是书名限制了著作的研究范围,但无论前作还是该书,都专门介绍了同为海外学者的李欧梵的研究成果;在“鲁迅学史”里,作者还用专章介绍新世纪的日韩鲁迅研究。夏志清《中国现代小说史》中译本对国内学界影响深远,鲁迅一书为其书重头,“小说史”中对鲁迅的观点,80年代主要是被国内学院派轮番批评,这实在值得一写。夏济安《黑暗的闸门》已有中文译本,这部书更是拿出三章来评鲁迅。尤其是其中《鲁迅作品的黑暗面》一章,80年代初在大陆即有乐黛云先生译本,李欧梵、丸尾常喜等学者都提到过该书对自己鲁迅认识的影响。

张梦阳先生这部《中国鲁迅学史》作为其前作的扩编,增删甚剧,由187万字变为70余万字,体例则更具整伤感,研究对象一直追索至2019年。我们不禁想起洋洋八卷的《近代文学批评史》撰写过程,作者韦勒克从1954年出版第一卷,1992年方完成第八卷。笔者由衷希望,张先生增删近二十载的“鲁迅学史”,也能一直写下去并不断完善。

辽宁举办津子围小说创作研讨会

本报讯 10月22日,由辽宁省作协、大连大学、辽宁省文学院主办的津子围小说创作研讨会在大连举行。大连市人大常委会副主任、大连大学党委书记王晋良,辽宁省作协党组书记、主席滕贞甫,大连大学副校长麻凤海,以及孟繁华、陈晓明、张福津、王彬彬、韩春燕、徐刚、宋嵩等专家学者,围绕津子围最新长篇小说《十月的土地》的思想内涵、文化表达与艺术特质等方面进行探讨。会议由大连大学人文学部主任张祖立主持。

《十月的土地》是津子围历经10年精心创作的长篇小说,塑造了章家三代农民在重大历史事件和时事变迁中所经历的爱恨情仇,反映了从旧中国走向新中国过程中农民和土地的关系,在厚重的历史回廊中展现出传统农民在新中国的“新生”。

研讨会上,专家们从家族叙事的独特性、东北地域文化的呈现、悲悯情怀与旷达心意的寄托、土地与农民命题的书写、典型形象的塑造以及魔幻现实主义风格等角度,对《十月的土地》的思想艺术成就给予肯定。大家认为,《十月的土地》通过对东北民族历史文化的描摹,对人情人性的细致发掘,呈现了东北大地上人民生活的粗粝与坚韧。小说较好地完成了关于家族与土地的叙事,是一部书写东北地域文化的重要作品。(辛 变)

马淑琴以长诗为永定河立传

本报讯 近日,北京门头沟区作协主席、诗人马淑琴的新诗集《母亲是一条河》由团结出版社出版。

永定河是北京的母亲河,是北京的文明之源、历史之根、文化之魂。马淑琴在永定河边出生长大,对这条母亲河怀有深厚的情感,在过去零散抒写永定河的基础上,她决心较系统地用诗歌的形式解读永定河文化的历史,阐释永定河与北京城的密切关系,赞颂永定河海纳百川、兼收并蓄、百折不回、开放豁达的精神品质,从而进一步从文学的角度讲好一条河与一个城市的故事。为此,她查阅了大量的文字资料,并且到永定河全流域的重点地区实地考察采风。诗人从“源头风景”“山峡畅想”“母亲情思”“山河如梦”等五个方面,用4000行长诗为北京的母亲河立传,其中既有个人的细微生命感受,也有关于社会历史的宏大抒写。诗人王世尧和北京永定河文化研究会会长张广林分别为诗集写了序言和后记,从诗歌艺术和永定河文化意义两方面对作品进行肯定。(欣 闻)

专家研讨杂技的艺术追求与审美呈现

本报讯 作为“与时代共进 与祖国同行”——庆祝中国共产党成立100周年杂技展演系列活动之一,“杂技的艺术追求与审美呈现”专题研讨会10月30日在北京市文联举行。张红、李恩杰、赖洪波、徐秋、吕立民、孙力力、杨敬荣、韩涛、高伟、丁旭东、胡伟、袁悦等有关方面负责人、主办方代表、专家学者和业界人士等与会研讨。

近年来,杂技艺术在舞台呈现和艺术追求上不断追求新求变,在“技”与“艺”之间寻找平衡点,尤其是以新中国成立70周年和中国共产党成立100周年为契机,杂技和杂技剧的创作迈向高速发展的时期。研讨会上,与会者结合各自实际,围绕“杂技艺术的本体追求”“如何看待杂技的审美性和艺术性”“杂技如何在高速发展的同时达到高质量发展”等话题展开广泛深入的交流探讨。

大家谈到,对人体极限的挑战和突破是杂技最具特征的美学品格,如何引导观众学会欣赏杂技之美也是杂技人的重要责任。杂技作品的最高目标是“技高艺精”,杂技艺术既要在本体技艺上有创新创造,具有较强的艺术性和观赏性,同时也应注重剧目创作的主题化、艺术创作的情景化和演员综合素质的提升。杂技创作要化技为情、融情为技,坚持核心、融入多元,立足本体、携手时代,把更多的艺术形式纳入杂技创作中,努力实现赛场与市场的双重、重技与重艺的统一、风格与形式的统一。要有破圈意识,把杂技的开放性和多元性发挥到极致。要重视杂技人才培养,建立有效的体制机制,延长杂技人的艺术生命期。对于北京杂技人而言,除了坚守行业追求外,也要追求杂技艺术的首善之美、地域之美。今后将努力从差距中寻找突破点和生长点,共同推动北京出现更多杂技舞台艺术精品。(王 觅)